

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

**SCHAEFFLER**

Quantità dichiarata: *10000*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: *EX*

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini

Quantità Imballi: *10000*  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: *13/12/19*  
Firma: *[Signature]*

**Bolla Consegna / Lieferschein**

IT-70026 Modugno  
BA

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>39854043</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>49543715</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2019-12-11</b>
Cod. d. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>1</b>
Ns. rif. Unsere Zeichen <b>WP/IWS-P21</b>	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur  
**ML-Express & Logistics GmbH 5100**  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen **DAP** Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen **MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	39854043		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035316556	di cui 108#	508348749 006
	Charge	0035864979	di cui 2160#	963671731 004
	Charge	0035864979	di cui 2160#	963674354 003
	Charge	0035864979	di cui 2160#	963675112 005
	Charge	0035864979	di cui 2160#	963676598 001
	Charge	0035864979	di cui 2160#	963676760 002
	Lista imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	6 P-26-SGP1	Palette 800X600X150-SW-PP		
	201 P-14-R3215	-1 KLT BL-300X200X147		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara	Nr.espresso	
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49543715-001	963676598	406,5 35,0	340476439636765988
	49543715-002	963676760	406,5 35,0	340476439636767609
	49543715-003	963674354	407,0 35,5	340476439636743542
	49543715-004	963671731	406,0 34,5	340476439636717314
	49543715-005	963675112	406,0 34,5	340476439636751127

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *10900*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *6*  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: *13/12/19*  
Firma: *[Signature]*

*100252891 Q.*  
*500 90030000*

*166629*

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift  
Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

12:23

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno  
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>39854043</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49543715	GiornoSped. Versandtag 2019-12-11
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolln - Index
MW Pal		800 X 600 X 300 mm 49543715-006 508348749	28,4 9,8 34047	6435083487497
Somma per spediz.	49543715	6 colli	2060,4 184,3	2,292 m3
<p><b>ML-Express &amp; Logistics GmbH</b> <b>AVIEXP39854043</b> A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

12:23



1-15 einschließlich / compris et  
 21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les cases encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.  
 Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders / To be completed under the responsibility of the sender / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckothek3.de  
 Bei öffentlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:  
 For dangerous goods, in case of public goods, in addition to the certificate, on the last line of the class, the number and, if possible, the date.  
 En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une attestation) d'indiquer sur la dernière ligne de la classe, le chiffre et la date.

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

<b>1 Absender (Name, Anschrift, Land)</b> <small>Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</small> Name / Nom: <b>Schaeffler Technologies</b> Straße / Rue: <b>AG &amp; Co. KG</b> Industriestraße 1-3 Ort / Lieu: <b>91074 Herzogenaurach</b> Land / Pays:	<b>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b> <small>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</small> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold; margin-bottom: 5px;">ML</div> <b>Express &amp; Logistics GmbH</b> Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
<b>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)</b> <small>Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</small> Name / Nom: <b>GETE</b> Straße / Rue: <b>UDELIC</b> Ort / Lieu: <b>70026</b> Land / Pays:	<b>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b> <small>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</small> _____ _____ _____
<b>3 Auslieferungsort des Gutes</b> <small>Piece of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</small> Ort / Lieu: <b>MODUGNO</b> Land / Pays: <b>ITA</b>	<b>18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers</b> <small>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</small> _____ _____
<b>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes</b> <small>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</small> Ort / Lieu: <b>Schaeffler Technologies</b> Land / Pays: <b>AG &amp; Co. KG</b> Datum / Date: <b>Industriestraße 1-3</b> <b>91074 Herzogenaurach</b>	<b>5 Beigefügte Dokumente</b> <small>Attached Documents / Documents</small> <b>91074 Herzogenaurach</b>

<b>6 Kennzeichen und Nummern</b> <small>Identifying Number / Marques et numéros</small>	<b>7 Anzahl der Packstücke</b> <small>Number of packages / Nombre de colis</small> <div style="font-size: 2em; text-align: center;">2</div>	<b>8 Art der Verpackung</b> <small>Type of package / Mode d'emballage</small> <div style="font-size: 2em; text-align: center;">Karton</div>	<b>9 Bezeichnung des Gutes</b> <small>Description of Goods / Nature de la marchandise</small> <div style="font-size: 2em; text-align: center;">Kartons</div>	<b>10 Statistiknummer</b> <small>No. of statistics / No. de statistique</small>	<b>11 Bruttogewicht in kg</b> <small>Gross Weight kg / Poids brut, kg</small> <div style="font-size: 2em; text-align: center;">1300 kg</div>	<b>12 Umfang in m³</b> <small>Volume m³ / Cubage m³</small>
--------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

<b>13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)</b> <small>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</small> <div style="font-size: 1.5em;">2 Plastikboxen Einzelteile</div>	<b>19 Zu zahlen vom:</b> <small>Fracht / Freight / Prix de transport</small> <b>Empfänger</b> <small>Adresse / Address</small> <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Cicchini, snc - 70026 Modugno (BA)
<b>14 Rückerstattung</b> <small>Remboursement / Remboursement</small> <input type="checkbox"/> Freil / Free / Franco <input type="checkbox"/> Unfrei / Not free / Port d	<b>20 Besondere Vereinbarungen</b> <small>Special Agreements / Conventions particulières</small> <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Cicchini, snc - 70026 Modugno (BA)
<b>21 Ausgefertigt in</b> <small>Established in / Établi à</small> <b>HERZOGENAU</b> am / le 20	<b>24 Gut empfangen</b> <small>Réception des marchandises / Receipt of Goods</small> <div style="font-size: 1.5em; text-align: center;">20</div>

<b>15 Frachtzahlungsanweisungen</b> <small>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</small> <input type="checkbox"/> Freil / Free / Franco <input type="checkbox"/> Unfrei / Not free / Port d	<b>22 Ausgefertigt in</b> <small>Established in / Établi à</small> <b>Schaeffler Technologies</b> <b>AG &amp; Co. KG</b> Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach
<b>25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtlieferung, mit Grenzübergang</b> <small>Information for the determination of the total delivery, including border crossing. See detailed tables for obtaining the distance table, price and postage tables.</small>	<b>28 Berechnung des Beförderungsentgelts</b> <small>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</small>
<b>26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs</b>	<b>27 Amtl. Kennzeichen</b> <small>registration number / numéro d'immatriculation</small> <b>RML AFG</b>

<b>23 Unterschrift und Stempel des Absenders</b> <small>The signature and stamp of the Sender / Signature et tampon de l'expéditeur</small> <div style="font-size: 1.5em; text-align: center;">Schaeffler Technologies</div>	<b>23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b> <small>The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon de l'expéditeur</small> <div style="font-size: 1.5em; text-align: center;">ML - Express &amp; Logistics GmbH</div>
<b>29 Benutzte Genehmigungs-Nr.</b> <small>used permit / Numéro de licence</small> <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EU <input type="checkbox"/> CEMT	<b>30 Lademittel</b> <small>used permit / Numéro de licence</small> <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EU <input type="checkbox"/> CEMT

<b>1. Blatt (weiß)</b> <small>1st leaf (white)</small> <b>1er exemplaire (blanc)</b>	<b>Rechnung für Auftraggeber</b> <small>Invoice for the client</small> <b>Facture pour le client</b>	<b>2. Blatt (grün)</b> <small>2nd leaf (green)</small> <b>2e exemplaire (vert)</b>	<b>Frachtführer</b> <small>Carrier</small> <b>Transporteur</b>
<b>3. Blatt (blau)</b> <small>3rd leaf (blue)</small> <b>3e exemplaire (bleu)</b>	<b>Empfänger</b> <small>Addressee</small> <b>Destinataire</b>	<b>4. Blatt (rot)</b> <small>4th leaf (rose)</small> <b>4e exemplaire (rouge)</b>	<b>Absender</b> <small>Sender</small> <b>Expéditeur</b>

MLX 201915598.07

# Übernahmebeleg

## INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport of Goods (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

Die mit fett gedruckten Linien eigenhändigen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The frame with bold lines must be filled in by the carrier.  
Le cadre encadré en gras doit être rempli par le transporteur.

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name: **Schraenker Technologies**  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name: **GETRAG (BARI)**  
V. DEI CICALMINI S.p.A.  
70026 MODUGNO  
ITALY

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort: **MODUGNO**  
Land: **ITALY**

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of receipt of goods / Lieu et date de réception des marchandises

Ort: **Schraenker Technologies**  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML**  
Express & Logistics GmbH

Edlsonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
Info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

**COMER S.p.A.**  
Jarmena, 03704 Zellevoje  
ICO, 453  
de DPH, 2222222222  
2222222222

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and observations of the carrier / Réserves et observations du transporteur

**6 Kennzeichen und Nummern** / Identif. and Number / Marques et numéros

**7 Anzahl der Packstücke** / Number of packages / Nombre de colis

**8 Art der Verpackung** / Type of packages / Mode d'emballage

**9 Bezeichnung des Gutes** / Description of Goods / Nature de la marchandise

**10 Statistiknummer** / No. of statistics / No. de statistique

**11 Bruttogewicht in kg** / Gross Weight, kg / Poids brut, kg

**12 Umfang in m³** / Volume in m³ / Volume en m³

**21** **COMER S.p.A.**

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**14 Rückerstattung**  
Reimbursement / Remboursement

**15 Frachtzahlungsanweisungen**  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Free / Franco  
 Unfrei / Not free / Port et

**19 Zu zahlen vom:** / payable by / À payer par

Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Fracht / Freight / Prix de transport		
Ermäßigungen / Reduction / Réductions		
Zwischensumme / Subtotal / Solde		
Zuschläge / Supplements / Suppléments		
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires		
Sonstiges / Other / Divers		
<b>Gesamtsumme / Total / Total à payer</b>		

**22 Ausgefertigt in** / Issued at / Émis à

**23**

AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special agreements / Conventions particulières

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Cicalmini snc - 70026 Modugno (BA)

**24 Güter empfangen**  
Reception of goods / Receipt of Goods

12 DIC 2019

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontaliers.

VON / From / de	bis / to / à	km

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

Frachtpfl. / Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme totale

**26 Vertragspartner des Frachtführers (st - kein - Hilfspersonalbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs)**

**27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation** / **Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net**

Kfz / Car / Camion: **MKR**

Benutzte Genehmigungs-Nr. / used permit / numéro de licence

National  Bilateral  EU  CEMT

**Lademittel** / **Gitter-Box**

angefiefert / delivered / livrés	geladen / loaded / echangées	Differenz / Difference / Différence
EURO-Pal.		

**1. Blatt (weiß) / 1st leaf (white) / 1er exemplaire (blanc)** Rechnung für Auftraggeber / invoice for the client / facture pour le client

**2. Blatt (grün) / 2nd leaf (green) / 2e exemplaire (vert)** Frachtführer / Carrier / Transporteur

**3. Blatt (blau) / 3rd leaf (blue) / 3e exemplaire (bleu)** Empfänger / Addressee / Destinataire

**4. Blatt (rot) / 4th leaf (rose) / 4e exemplaire (rouge)** Absender / Sender / Expéditeur

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenwärtigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Name: Schaeffler Technologies  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Name: GELB  
Industrie  
300 26  
ITA

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Ort: MODIGNE  
Land: ITALY

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Ort: Schaeffler Technologies  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

**5 Beigefügte Dokumente**  
91074 Herzogenaurach

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
ML  
Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
Info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

<b>6</b> Kennzeichen und Nummern Markings and Numbers / Marques et numéros	<b>7</b> Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	<b>8</b> Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	<b>9</b> Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	<b>10</b> Staffellnummer No. of trailer / No. de staffette	<b>11</b> Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	<b>12</b> Umfang in m <sup>3</sup> Volume m <sup>3</sup> / Cubage m <sup>3</sup>
		4 pal.	TA 11		1300 kg	

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

1 Plastikbox - Einzelteile  
12.12.12  
HANDELS-UNIC-SP...  
A-6240 Rodfeld - A  
Tel.: 05337/66...  
UID-Nr. 415080C

**19 Zahlen vom:**  
Fracht / Freight Price / Prix de transport  
Zuschläge / Surcharges / Majorations  
Nebengebühren / Accessory fees / Frais accessoires  
Sonstiges / Other / Divers

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special agreements / Conventions particulières

**14 Rückstellung**  
Retention / Retentionnement

**15 Frachttunungsanweisungen**  
Freight payment instructions / Instructions d'affrètement

Frei / Free  
 Untrennlich / Inseparable

**21 Ausgefertigt in**  
Issued in / Émis en

**22 Ausgefertigt in**  
Issued in / Émis en

Schaeffler Technologies  
AG & Co. KG  
Industriestraße 1-3  
91074 Herzogenaurach

ML - Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

**23**

**24 Gut empfangen**  
Reception of merchandise / Receipt of Goods

am \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
at the / le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtdistanz, mit Grenzübergängen**  
Data for determining the total distance, including border crossings. Les données relatives aux distances doivent être indiquées avec les passages frontaliers.

von km / de	bis km / à	km

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs**

**27 Amtl. Kennzeichen**  
Official marking / Marque officielle des véhicules

Nutzlast in kg  
Load capacity in kg / Capacité utile en kg

RML A+G

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the freight rate / Calcul du prix de transport

frachtl. Gewicht in kg Weight kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges Other / Divers	Güterarten Type of Goods Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs**

**27 Amtl. Kennzeichen**  
Official marking / Marque officielle des véhicules

Nutzlast in kg  
Load capacity in kg / Capacité utile en kg

RML A+G

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the freight rate / Calcul du prix de transport

Benutzte Genehmigungs-Nr.  
Used permit / Numéro de licence

National  Bilateral  EU  CEMT

**Lademittel**  
Lading equipment / Matériel de chargement

angellefert delivered / livrés  
geladen loaded / chargés

Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.  
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box  
Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) / for exemplaire (blanc) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client / Facture pour le commandant

2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) / 2e exemplaire (vert) Frachtführer Carrier / Transporteur

3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) / 3e exemplaire (bleu) Empfänger Addressee / Destinataire

4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) / 4e exemplaire (rouge) Absender Sender / Expéditeur

21+22 Die mit den gestrichelten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 1-15 einschließlich Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 1-15 einschließlich To be completed under the responsibility of the sender.  
 A remplir sous la responsabilité du transporteur.  
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite.  
 oes genehmigen, sofern es, ausser vor eventuellen Beschädigung, auf der linken Seite der Rubrik angegeben.  
 die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 For approval provided it, except in the case of damage, is indicated on the left side of the rubric.  
 the class, the number and, where appropriate, the letter.  
 Pour l'approbation, à condition qu'elle, à l'exception de dommages éventuels, soit indiquée sur le côté gauche de la rubrique avec la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.



2019 155 870.07  
 2019 155 98.07  
 2019 155 87.07  
 SCHAEFFLER

<b>Frachtauftrag / Consignment note</b> Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		<b>Sondertransport-Nr. / Premium freight no.</b> Unsere Referenz-Nummer / our reference number <b>PFR19C016D</b> Datum / Date                      Richtung / Direction 11.12.2019 12:22            Ausgang / Outbound	
Beladestelle / Loading point            tor 93 Ladetag / Loading date                    11.12.2019 Ladeuhrzeit / Loading time                10:30		Spediteur / Carrier                          ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.	
Empfänger / Receiver                      Kunden-Nr. / Customer no.                    24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026                                            MODUGNO		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date            12.12.2019 Eintreff-Zeit / Required time                16:00	
Kontakt / Contact                            Telefon / Phone                    E-Mail Adresse / Address			
Shipping reference number			
Packstück / Parcel Reference number                          Type 49543715                                      Pallet		Anzahl / Quantity                          Abmessung / Dimensions Länge / Length                            Breite / Width                                  cm 6                                                    80                                                  60                                                  Höhe / Height 90                                                  Gewicht / Weight 2060,400	
Summe Packstücke / Amount parcels                          6		Gesamt Gewicht / Total weight                                    2060,400	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/WS-P21L hagenpat@schaeffler.com <i>1 Plastikbox anheften!</i> <i>11.12.2019</i>		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date                                  Uhrzeit                                  Name 11.12.2019                                  11:00                                  Patrick		Unterschrift / Signature HKKHL176                                  4 PAT	
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date                                  Uhrzeit                                  Name		Unterschrift / Signature	

*Ersatzleite*  
**TANZER**  
 HANDELS- UND SPEDITIONS GES.  
 Spedition  
 A-6240 Radfeld · Maulenbach 18d  
 Tel.: 05337/66993 · Fax: 05337/66993 20  
 UID-Nr. LATU 41508800

60-14

<b>1</b> Expeditor (denumire, adresă, țară) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) <b>TANZER</b> HANDELS- UND SPEDITIONS GES.M.B.H. Spedition A-6240 Radfeld · Maukenbuch 18d Tel.: 05337/66993 · Fax: 05337/66993-20 UID-Nr.: ATU 41508800			<b>SCRISOARE DE TRANSPORT</b> CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE 		
<b>2</b> Destinat (nume, adresă, țară) Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) PETRAS CPA U NEI CICLAMINI 14026, TRUSAVI (SRI) TRAV			<b>16</b> Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) S.C. MARI TRANS EURORENT, CAR B-DUL REPUBLICII, NR. 5, BUKUREST RO 16022609, FITEȘTI B 98 N 05 VLAD ALEXANDRU		
<b>3</b> Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) TRUSAVI (SRI) MACIA			<b>17</b> Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs succesifs (nom, adresse, pays)		
<b>4</b> Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) 12.12.2019 ROMANIA			<b>18</b> Rezerve și observații ale transportatorilor Carriers' reservations and observations Reserves et observations des transporteurs		
<b>5</b> Documente anexate Documents attached Documents annexes			<b>6</b> Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros 1 Plast: Klox Ersolteip		
<b>7</b> Nr. de colete Number of packages Nombre des colis			<b>8</b> Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage		
<b>9</b> Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise			<b>10</b> Nr. statistic Statistical number No statistique		
<b>11</b> Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg			<b>12</b> Cubaj, m3 Volume, m3 Cubage, m3		
<b>13</b> Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur			<b>14</b> Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage Prescription d'affranchissement <input type="checkbox"/> Plata la expediție / Carriage paid / Franco <input type="checkbox"/> Plata la destinație / Carriage forward / Non franco		
<b>15</b> Stabilit în Established in Etabli à HR / FGD data on to 12.12.2019			<b>16</b> Convenții speciale Special agreements Conventions particulières		
<b>17</b> Clasa Classe La classe			<b>18</b> Cifra Number La chiffre		
<b>19</b> Litera Letter La lettre			<b>20</b> Plata prin To be paid by à payer par		
<b>21</b> Expeditor Sender Expéditeur			<b>22</b> Moneda Currency Monnaie		
<b>23</b> Destinat Consignee Destinataire			<b>24</b> Preț transport Carriage charges Prix de transport		
<b>25</b> Taxe suplimentare Supplemental charges Suppléments			<b>26</b> Alte taxe Other charges Frais accessoires		
<b>27</b> Total			<b>28</b> Suma de plată / Cash on delivery / Paiement en espèces		
<b>29</b> TANZER HANDELS- UND SPEDITIONS GES.M.B.H. Spedition A-6240 Radfeld · Maukenbuch 18d Tel.: 05337/66993 · Fax: 05337/66993-20 UID-Nr.: ATU 41508800			<b>30</b> SOCIETATEA COMERCIALA MARI TRANS EURORENT CAR S.R.L. Sernătură și ștampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire		

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The space framed with bold lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

(ADR) - En cas de marchandises dangereuses indiquées, la demi-ra ligne de code: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Partie 6; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. - In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 6; The label number and Packing Group.

KUEHNE-NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Ridervato con riserva di verifica su qualità e quantità